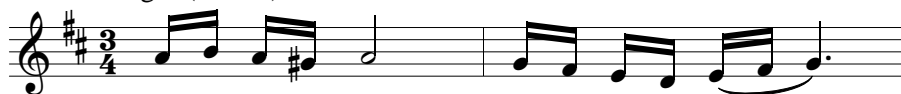


Dunave, Dunave

Adagio (♩ = 70)



1 Du - na - ve, Du - na - ve, ___
2 Du - na - ve, Du - na - ve, ___
3 Što_ mo - me dra - go - me ___
4 Du - na - ve, Du - na - ve, ___
5 Du - na - ve, Du - na - ve, ___
6 Če - ka - ću, se - de - ću ___
7 A - ko__ mi moj_ dra - gi ___
8 I - ćí__ ću, tra - ži - ću ___



1 ti - ja vo - do__ la - - dna!
2 što__ se ne raz - li - - vaš.
3 pu - te ne ot - va - - raš.
4 če - ka - la sam, se - de - la - - sam.
5 tri__ go - di - ne__ da - - na.
6 još__ go - di - nu__ da - - na.
7 i__ do - tle ne__ do - - đe.
8 do - kle ga ne__ na - - đem.

Дунаве, Дунаве, тија водо ладна!
Дунаве, Дунаве, што се не разливаш.
Што моме драгоне путе не отвараш.
Дунаве, Дунаве, чекала сам, седела сам,
Дунаве, Дунаве, три године дана.
Чекаћу, седећу још годину дана.
Ако ми мој драги и дотле не дође,
Ићи ћу, тражићу, докле га не нађем.

Дунаве, Дунаве, Dunave, Dunave

1 Дунаве, Дунаве, тија водо ладна!	Dunave, Dunave, tija (=tiha) vodo ladna (=hladna)!	Donau, Donau, (du) stilles Wasser, (du) kühles!
2 Дунаве, Дунаве, што се не разливаш?	Dunave, Dunave, što se ne razlivaš?	Donau, Donau, warum trittst du nicht über die Ufer?
3 Што моме драгоме путе не отвараш?	Što mome dragome, pute (=puteve) ne otvaraš?	Warum meinem Liebsten die Wege du nicht öffnest?
4 Дунаве, Дунаве, чекала сам, седела сам,	Dunave, Dunave, čekala sam, sedela sam,	Donau, Donau, ich habe gewartet, ich habe dagesessen,
5 Дунаве, Дунаве, три године дана.	Dunave, Dunave, tri godine dana.	Donau, Donau, drei Jahre lang.
6 Чекаћу, седећу још годину дана.	Čekaću, sedeću, još godinu dana.	Ich werde warten ich werde dasitzen noch ein Jahr lang.
7 Ако ми мој драги и дотле не дође,	Ako mi moj dragi i dotle ne dođe,	Wenn [mir] mein Liebster auch bis dann nicht kommt,
8 Ићи ћу, тражићу, докле га не нађем.	Ići ću, tražiću, dokle ga ne nađem.	werde ich gehen, werde ich suchen, bis ich ihn finde (wörtl. ihn ich nicht finde).

SG/VDL/UL/LM/HE 04.02.1993